

BOLETÍN INFORMATIVO DE NUMAZU



KOHŌ NUMAZU
15 de DICIEMBRE
2014

EDICIÓN EN ESPAÑOL

http://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/spanish/index.htm



▶ CALENDARIO DE FIN Y COMIENZO DEL NUEVO AÑO.

Falta poco para acabar el año 2014. Luego del fin de año atareado vendrá el nuevo año. Ofrecemos los calendarios de recolección de basura y funcionamiento de instalaciones municipales en este fin y comienzo del nuevo año. (○Día de recolección)

FECHA		12/25 (J)	26 (V)	27 (S)	28 (D)	29 (L)	30 (Ma)	31 (Mi)	1/1(F)~4(D)	5 (L)
Basura incinerable	Área L-J	○			Descanso	○			Descanso	○
	Área L-V		○			○				○
	Área Ma-V		○				○			
	Área Ma-S			○			○			
	Área Mi-S			○				○		
Envases y envolturas plásticas	Área L					○				○
	Área Ma						○			
	Área Mi							○		
	Área J	○								
	Área V		○							
Basura reciclable/enterrable		De acuerdo al Calendario Anual de Recolección de Basura distribuido a cada familia.								
Área Heda										

CALENDARIO DEL CENTRO DE RECOLECCIÓN DE BASURA

FECHA	12/25 (J)	26 (V)	27 (S)	28 (D)	29 (L)	30 (Ma)	31(Mi)~1/2(V)	3 (S)	4 (D)	5 (L)
Planta de Limpieza Ciudad de Numazu	◎	◎	Descanso	Descanso	◎	◎	Descanso	Descanso	Descanso	◎
Centro de Sanidad <i>Toi</i> Heda (basura incinerable/ incinerable voluminosa)	◆	◆	●		●	●		●		
Centro de Reciclaje <i>Toi</i> (Plásticos /basura reciclable/ basura enterrable)	△	△	▲		△ *Hasta 15:00 horas	▲		△		
Horario de recepción: ◎8:30~12:00 horas, 13:00~15:30 horas ◆8:30~11:30horas, 13:00~16:00horas ●8:30~11:30 horas △9:00~11:30 horas, 13:00~16:00horas ▲9:00~11:00 horas										

◆ Clasifiquemos y desechemos la basura hasta las 8 de la mañana

Por favor, colocar la basura sólo en los lugares establecidos. Es posible que la basura sacada después de las 8:00 horas no sea recogida y quedará en el mismo lugar hasta la próxima fecha, creando así, incomodidad a los vecinos.

◆ Separemos correctamente la basura llevada al centro de recolección de basura

Tenga en cuenta los siguientes:

- Dentro del local de recolección existen situaciones de peligro, por ello, consulte y siga las instrucciones del encargado del local.
- Consumir todo el contenido del envase aerosol y balones de gas para evitar producción de explosiones.
- Seccionar y desarmar los muebles.

-Deberá pagar un arancel por dejar la basura.

Basura que no puede llevar al centro de recolección:

- Desechos empresariales en grandes cantidades como polietileno espumoso y plástico, desechos industriales.
- Desecho de construcción, llanta, aceite de desecho, material y sustancia nociva.
- Electrodomésticos(Televisor, refrigerador, nevera, lavadora de ropa, secadora de ropa, aire acondicionado), computador, motocicleta, etc.



Informes: Calendario de recolección de basura

DIVISIÓN CENTRO DE LIMPIEZA-RECOLECCIÓN (*Kurin Senta Shushu-ka*)

TEL: 055-933-0768

Centro de recolección de basura

DIVISIÓN CENTRO DE LIMPIEZA-SUPERVISIÓN (*Kurin Senta Kanri-ka*)

TEL: 055-933-0711

◆**Silo Sanitario:** puede encargar la descarga de los pozos sanitarios este fin de año hasta diciembre/27(sábado) y a partir de año nuevo desde enero/5 (lunes).

Informes:

en las empresas encargadas de descarga de silos sanitarios de cada área o en Numazu Cooperativa Conservación y Protección del Medio Ambiente (*Numazu Kankyo Seibi Jigyō Kyōdō Kumiai*)

Tel: 055-932-7163

En el área Heda, en Servicio de Limpieza Toi (*Toi Kurin Sabisu*) **Tel: 0558-98-0382**

►**IMPUESTOS: SOBRE EL INMUEBLE (*kotei shisan-zei*)
SOBRE PLANIFICACIÓN URBANA (*toshikeikaku-zei*)**

Fecha Límite de pago: 2015/enero/5 (lunes)

No olvidarse de realizar los pagos. Además puede usar los servicios nocturnos de consultas sobre pagos.

Atención nocturna: 2015/enero/8 (jueves) 20 (martes) 17:15 ~ 20:00 horas

Lugar: Municipalidad 2do. Piso División Tributación de Impuesto

**Informes: DIVISIÓN DE TRIBUTACIÓN DE IMPUESTO/SECCIÓN ADMINISTRACIÓN
(*Nozei Kanri-ka/kanri kakari*) TEL: 055-934-4730**

►**IMPUESTOS: TARIFA DEL SEGURO NACIONAL DE SALUD (*Kokumin kenko hoken*)**

Fecha Límite de pago: 2015/enero/5(lunes)

No olvidarse de realizar los pagos. Además puede usar los servicios nocturnos de consultas sobre pagos.

Atención nocturna: 2015/enero/8(jueves) 20(martes) 18:15 ~ 20:00 horas

Lugar: Municipalidad 1er. Piso División Seguro nacional de Salud

**Informes: DIVISIÓN DE SEGURO NACIONAL DE SALUD/ SECCIÓN DE RECAUDACIÓN
(*Kokumin Kenko Hoken-ka/shuno kakari*) TEL: 055-934-4727**

►**CONSULTA SOBRE PAGO DE TARIFA DE CONSUMO DE AGUA ATENCIÓN NOCTURNA**

Atención nocturna: 2015/enero/20(martes) 17:15 ~ 20:00 horas

Lugar: Local de División Servicio Municipal de Agua 1er. piso

Informes:

DIVISIÓN SERVICIO DE AGUA/SECCIÓN TARIFAS (*Suido sabisu-ka/Ryoukin-kakari*) TEL: 055-934-4853



►**Enero/17 (sábado) DÍA DE LA PREVENCIÓN DE DESASTRES Y EL VOLUNTARIADO**

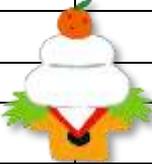
El 17 de enero de todos los años, se celebra el Día de la Prevención de Desastres y el Voluntariado. La Semana de la Prevención de Desastres y el Voluntariado es desde enero/15(jueves) ~ 21(miércoles).

La importancia de las actividades de los voluntarios en el momento de desastres ocurridos a causa del gran terremoto del 17 de enero de 2005, *Hanshin.Awaji Daishinsai*, determinaron amplios conocimientos sobre los desastres.

Aprovechemos de esta oportunidad, para pensar sobre las actividades voluntarias que uno puede realizar y prepararse en familia revisando las medidas a tomar en caso de ocurrir un terremoto.

Informes: DIVISIÓN DE GESTIÓN DE CRISIS (*Kiki Kanri-ka*) TEL. 055-934-4803

▶ INSTITUCIONES MUNICIPALES. CALENDARIO DE FIN Y COMIENZO DEL NUEVO AÑO

● Atención normal ▲ Atención parcial (limitación en horario y servicio) Espacio en blanco...No hay atención												
*L...Lunes Ma...Martes Mi..Miércoles J...Jueves V...Viernes S...Sábado D...Domingo F...Feriado												
	INSTITUCIÓN	TELÉFONO	12/27 (S)	28 (D)	29 (L)	30 (Ma)	31 (Mi)	1/1 (F)	2 (V)	3 (S)	4 (D)	5 (L)
INFANTIL	Numazukko Fureai Senta	055-952-8077	●	●	●	●						
	Senbon Kosodate Shien Senta	055-962-7818	●									●
	Fureai Plaza Koara	055-968-6633	●									●
	Fureai Plaza Hedakko	0558-94-2303										●
DEPORTE	Gimnasio Deportivo Municipal	Gimnasio Deportivo Municipal 055-922-7200	▲	▲							●	●
	Oooka Campo Deportivo Municipal		●	▲							●	●
	Seibu Campo Deportivo Municipal		●	▲							●	●
	Campo Municipal de Béisbol		●	●							●	●
	Cancha de Tenis Oooka Koen		●								●	●
	Cancha / Tenis Ashitaka Undo Koen	055-920-8688	●	●	●	▲	▲		▲	▲	●	●
	Centro Deportivo de Trabajadores	Centro Deportivo de Trabajadores	●	▲							●	●
	Koryo Arte Marcial	055-933-0330	●	▲							●	●
	Koryo Campo Deportivo	055-932-2179	●	▲							●	●
	Piscina Interna Atemperada	055-932-2179	●	▲							●	●
	Centro Deportivo Heda B&G	Centro Deportivo Heda B&G	●	▲							●	●
	Cancha de Tenis Heda	0558-94-3501	●	▲							●	●
CULTURA Y EDUCACIÓN	Biblioteca Municipal * 1	055-952-1234	●	●								
	Biblioteca Heda* 1	0558-94-4420	●	●								
	Centro Cultural Municipal	055-932-6111	▲	▲							▲	●
	Museo de Historia y Folclore	055-932-6266	●	●							●	●
	Museo Histórico Meiji	055-923-3335	●	●							●	●
	Museo Memorial Wakayama Bokusui	055-962-0424	●	●							●	●
	Casa Conmemorativa Serizawa Kojiro	055-932-0255	●	●							●	●
	Mon-musée Numaz	055-952-8711	●	●							●	●
	Museo Naval Heda Zousen	0558-94-2384	●	●					●	●	●	●
	Yumetobira Funayama	0558-94-3871	●	▲							▲	
SALUD Y BIENESTAR SOCIAL	Shiritsu Byoin (Hospital Municipal)	055-924-5100		Emergencias: Consultar Lista de Hospitales de Emergencia								●
	Clínica Heda	0558-94-3720	●	*Atención nocturna en forma normal								●
	Senbon Plaza	055-962-3313	●	●							●	
	Sunwel Numazu	055-922-2020	●	●							●	●
	Velatorio Funerario	Municipalidad (Shiyakusho)	●	●	●	●					●	●
	Crematorio Toi Heda	055-931-2500	●	●	●	●					●	●
TURISMO	View-O	NPO Asociación Turismo Numazu 055-964-1300	●	●	▲	▲	▲	▲	▲	▲	●	●
	Diciembre/29 (L) ~ Enero/3(S) 10:00 ~ 17:00 horas. Enero / 1 (F) 6:15 ~ 12:00 horas Enero/1ro. (F) la entrada es gratuita. *Capacidad limitada: 100 personas *Entrada única por Minato Guchi Koen											
	Plaza Verde	055-920-4100	●	●							●	●
	Parque Conmemorativo de la Villa Imperial	055-931-0005	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	Agua Termal Hedaichi no yu	0558-94-4149	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Parque Ushibuseyama	055-934-4795	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	
OTROS	Municipalidad *2 y otras instalaciones	055-931-2500										●
	Sección Servicio de Agua	055-934-4862		Atención de casos de fuga de agua y otras emergencias								●

*1 Durante los días feriados de la biblioteca, sírvase por favor devolver los libros colocándolos en el Book Post. Para preservar materiales quebrables como: CD, DVD, video casete, kamishibai (cuento en láminas con dibujos), por favor haga la devolución de éstos en el mostrador de la biblioteca durante el horario de atención.

*2 Las inscripciones de nacimientos, fallecimientos, matrimonios y otros, serán atendidas durante los días feriados en el sótano en la Oficina de Seguridad. Además, los domingos 28 de diciembre y 4 de enero sólo se expedirán pasaportes(9:00~16:30 horas).

¡Feliz Navidad y Próspero Año



Nuevo!

